

УДК 81:004

Трепак Я.В.

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭЛЕКТРОННОЙ КОММУНИКАЦИИ

Y. Trepak

Moscow State University

BASIC CHARACTERISTICS OF COMPUTER-MEDIATED COMMUNICATION

Аннотация. В статье исследуется электронная коммуникация (ЭК). Приводится определение ЭК и выявляются его виды, анализируются коммуникативно-речевые, социально-психологические, дидактические и технические характеристики различных видов ЭК. Автор подчёркивает, что ЭК позволяет ввести новые формы и методы обучения иностранному языку. Компетенция в области ЭК становится одной из основных.

Ключевые слова: информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), электронная коммуникация (ЭК), виртуальная среда, интернет-аддикция.

Abstract. The author of the article studies computer-mediated communication. A definition of the types of CMC is offered. The paper deals with communicative, social and psychological, educational and technical peculiarities of CMC. It is also mentioned that CMC provides new forms and methods of teaching a foreign language, with ICT competence becoming one of the most important.

Key words: Information and Communications Technologies (ICT), computer-mediated communication (CMC), virtual space.

В связи с активным включением информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в жизнь общества и бурным развитием технологий Интернета второго поколения объектом междисциплинарных исследований становится коммуникация, опосредованная компьютером. Общение через Интернет является одним из основных формирующих современной культуры коммуникации. Естественно, что особенности компьютерной коммуникации привлекают в первую очередь лингвистов. В 90-х гг. XX в. в англоязычной лингвистике появился термин *computer-mediated communication* (*компьютерно опосредованная коммуникация*). В рамках данного направления зарубежные и российские исследователи, например, Атабекова А.А., Машбиц Е.И., Полат Е.С., Розина И.Н., Пикуля Т.Н., Кристал Д., изучают различные характеристики и параметры электронной коммуникации. Отметим, что именно лингвисты и педагоги, преподающие английский как иностранный, начали анализировать потенциальные возможности ИКТ в сфере образования.

Определение понятия «электронная коммуникация» зависит от того, в какой области данный вид коммуникации используется – в образовании, бизнесе, культуре, политике или других областях. Синонимами понятия электронной коммуникации (ЭК) являются интернет-коммуникация, компьютерное общение, электронное общение, или сетевое общение. Сегодня многими специалистами «обсуждается этимологическое, семантическое и концептуальное отождествление слов общение и коммуникация» [13, 32]. При определении термина «электронная коммуникация» Розина И.Н. замечает, что, исходя из коммуникативного подхода, характерного для области теории и практики коммуникации, ЭК выделилась сравнительно недавно как новое прикладное направление, «в котором исследуется использова-

ние людьми электронных сообщений (чаще – мультимедийных) для формирования знания и взаимопонимания в разнообразных средах, контекстах и культурах» [13, 40]. Кроме того, изучение данных мультимедийных сообщений способствует достижению эффективной ЭК и развитию коммуникативной компетентности в различных областях деятельности.

Д. Кристал вводит для обозначения ЭК термин *netspeak*, отмечая, что он является альтернативным для *netlish*, *weblish*, *Internet language*, *cyberspeak*, *electronic discourse*, *computer-mediated communication* и некоторых других. По определению Д. Кристала, «нет-стик – это тип языка, проявляющий черты, которые свойственны исключительно Интернету и встречаются во всех ситуациях (жанрах), что детерминируется электронным, интерактивным и глобальным характером компьютерного общения» [26].

В изучении процесса коммуникации можно отметить два традиционно выделяемых направления: коммуникация, связанная с непосредственным взаимодействием между людьми (*face-to-face human communication*), и ЭК (*mediated communication*), упомянутая выше и подразумевающая использование новейших телекоммуникационных технологий [27].

ЭК характеризуется следующими особенностями:

- развитием опосредованных форм человеческого общения, допускающих неоднозначную идентификацию субъектов общения;
- усилением порождающего характера коммуникации (самовоспроизводимость);
- расширением диапазона коммуникации по шкале «локальность акта – публичность акта»;
- расширением диапазона коммуникации по шкале «партикулярность мышления – глобальность мышления»;
- расширением социокультурного фонда коммуникации;
- ослаблением роли традиций в коммуникации;
- усилением самореферентности коммуникации;

- снижением авторитета объективного знания и повышением авторитета конвенционального знания переходом от диалога к полилогу в процессе выявления истины;

- повышением дискурсивности знания;
- расширением источников и способов получения и продуцирования информации;
- изменением роли образования в обществе» [18, 1, 2, 5].

Классифицируя виды электронной связи, многие исследователи придерживаются следующих параметров: синхронный/ асинхронный вид связи; официальный/неофициальный характер общения; спонтанность/подготовленность речи; коммуникативные намерения участников и тематическая направленность речевого поведения; коммуникации с одним или многими собеседниками; коммуникация, основанная на технологиях Веб-1.0 или Веб-2.0. По способу передачи и восприятия информации различают аудитивную, визуальную, аудиивно-визуальную связь [18, 2, 13, 1, 9, 23]. Что касается коммуникативных технологий, они также разделяются по параметрам времени и места нахождения участников коммуникации:

- одно время/одно местонахождение (виртуальное) – чаты (*Internet relay*, *Chat*, *IRC*);
- одно время/разное местонахождение – *ICQ*, интернет-телефония, компьютерная аудио- или видеоконференция;
- разное время/одно местонахождение (виртуальное) – веб-форумы, гостевые книги;
- разное время/разное местонахождение – электронная почта, списки рассылки, телеконференции [13, 40].

Согласно упомянутым выше параметрам, выделяют следующие виды электронной связи, базирующиеся на службах классического Интернета, – *электронная почта*; *телеконференция*; *веб-форум*; *чат*; *видеоконференция*, а также *веблог*, *микроблог*, *Skype*, которые основываются на новейших технологиях Веб 2.0.

Электронная почта является одним из самых первых и популярных видов ЭК. Розина И.Н. утверждает, что «в технологии

электронной почты заложено несколько возможностей, которые позволяют осуществить самопрезентацию пользователя. Это его электронный адрес, выбор имени которого часто говорит сам за себя; оформление файла подписи; индивидуальный стиль электронного письма и соблюдение правил сетевого этикета в заполнении полей заголовка и содержании электронного сообщения» [13, 41].

Модерируемые списки рассылки используются в различных областях человеческой деятельности, в профессиональных и учебных сообществах, позволяют обмениваться нужной информацией, получать помощь и консультации на разные темы.

Веб-форумы не являются самостоятельной службой классического Интернета, а основаны на программных средствах Веб 1.0. Преимуществом данного вида КОК является тот факт, что в ходе проведения форума реплики накапливаются на веб-странице форума, так что участники, опоздавшие даже на несколько дней к началу «разговора», могут ознакомиться с его полной предысторией.

Видеоконференции – вид ЭК, позволяющий транслировать аудио- и видеoinформацию через Интернет, объединяя на двусторонней основе разные аудитории. Специалисты утверждают, что сложность освоения этого вида ЭК заключается в проблемах инициирования обратной связи, формирования мотивации к активному участию в групповой деятельности, непонимания программных, интерфейсных и этических особенностей использования этого вида программ.

Еще один распространенный вид электронного общения – чат (chat). Участников чата может быть несколько, а сама переписка проходит в виртуальной комнате (chat room) на определенной веб-странице, специально выделенной тем или иным сервером для этих целей.

Программа Skype, основанная на технологиях Веб 2.0, и NetMeeting позволяет пользователю: видеть с помощью видеоканала; слышать и говорить с помощью звукового сигнала; обмениваться приложениями и до-

кументами; совместно использовать общие приложения; передавать и получать файлы; рисовать на общей доске.

Блоги также основаны на технологиях Веб 2.0 и носят личностный характер; им свойственна социальность, они образуют особую коммуникативную среду, характеризующуюся полилогом. Блоги представляют собой особый вид ЭК, позволяющий автору обращаться ко всем потенциальным читателям из своего личного пространства [18, 4-6].

Многообразие форм и условий предопределяет необходимость системного анализа ЭК, основывающегося на взаимодействии когнитивных, национально-культурных, социальных, коммуникативно-речевых, технических и лингвистических характеристик участников общения. Представляется целесообразным выделить следующие характеристики различных видов ЭК:

- 1) коммуникативно-речевые;
- 2) социально-психологические;
- 3) дидактические;
- 4) технические.

Так, Бергельсон М.Б. выделяет 3 основные коммуникативно-речевые характеристики ЭК, основанные на прагматических соображениях быстроты экономии усилий говорящего: пренебрежение правилами орфографии и грамматики; использование графической информации; использование знаков препинания, принятых в «разговорном жанре» – в чатах и личной почте [3, 32].

Эмоции участников ЭК, в отличие от непосредственного общения между людьми, выражаются графически через «смайлики». В реальном общении эмоции выражаются при помощи голоса, интонации, темпа и тембра речи и паузации.

Особое внимание исследователи ЭК уделяют знакам препинания, принятым в «разговорном жанре» – в чатах и личной почте. Как известно, правила пунктуации в любом языке лишь частично отражают смысловые оттенки, вносимые отправителем сообщения в текст, а в большинстве случаев являются кодифицированными формальными правилами. Такая неформальная коммуникация

определяет ее семантический характер: запятые и многоточия передают темп речи, тире выделяют значимую информацию, находящуюся в фокусе внимания слушающего и обычно противопоставляемую предшествующему тексту, в скобки помещается то, что относится к метатексту.

Школова М.С. выделяет такие коммуникативно-речевые характеристики письменной ЭК: дистантность, опосредованность, анонимность. К ним Михасюк Ю.В. добавляет следующие: креативность участников коммуникации и типовая неоднородность, которая подразумевает личностно ориентированное общение (например, переписка по электронной почте) или статусно ориентированное общение (общение на конференциях и в форумах).

Коммуникативно-речевые характеристики ЭК могут иметь как положительные, так и отрицательные черты. Среди наиболее существенных, отличающихся от живого общения, отрицательных характеристик обычно отмечают следующие:

- необходимость с большей тщательностью продумывать свое сообщение, поскольку все, что может быть неправильно понято, понимается неправильно; невозможность моментально погасить вспышку неприятия и недопонимания текста надлежащим комментарием или аргументом;

- трудность выражения своих чувств и эмоций, трудоемкость передачи настроения в тексте (отсутствуют некоторые инструменты выразительности: интонации, паузы, акцент, тембр, ритм, даже жесты и мимика).

Социально-психологические характеристики ЭК являются одними из важнейших составляющих виртуального общения, поскольку именно они отражают индивидуальность каждого участника общения. Межличностное общение привносит в ЭК взаимодействие многих аспектов: психологических, социальных, культурных, политических, профессиональных. Изучение социально-психологических особенностей ЭК проводилось за рубежом и в России.

К психологической составляющей ЭК

обычно относят индивидуальность черт характера, памяти, воззрений, интеллектуальных и эмоциональных состояний каждого говорящего как личности. Социальным отношениям между участниками виртуального общения посвящено целое направление в теории электронной коммуникации, активно изучающее категорию языковой личности как отражение универсальных семантических категорий языка, ориентированное на членение континуума действительности, и прежде всего – пространственного континуума.

Одной из важнейших социально-психологических характеристик ЭК является персонафицированность информации, которая предполагает, что автор текста одновременно с передачей смысла учитывает также свои цели, задачи и желаемый результат от виртуального общения. Передача и вербализация информации в значительной степени зависит от мотивации автора текста, его установок [7, 18]. По словам Городецкого Б.Ю., характеристики коммуникантов и их взаимоотношения оказывают более сильное влияние, чем буквальное содержание текста. К характеристикам коммуникантов относятся: когнитивный потенциал каждого коммуниканта, его социально-психологический тип (пол, возраст, профессия), социальные отношения между партнерами по общению, степень знакомства и опыт предшествующего взаимодействия, степень активности в диалоге, характер активности, эмоциональный настрой. Как подчёркивает Городецкий Б.Ю., эта сфера общения важна потому, что отражает осуществляемые коммуникантами жизненные функции. Примерами таких сфер могут служить школьное обучение, психологическое консультирование, сфера развлечений.

Таким образом, необходимость учёта личностного статуса участников коммуникативного действия обуславливает внимание исследователей к психологическим и социальным типам говорящих, к распределению и смене коммуникативных ролей в процессе разговора, к проблеме выбора речевых

стратегий и тактик. В связи с этим возможно говорить о видах ЭК, обусловленных различными социальными сферами общения, – бытовая, деловая, научная, академическая, рекламная, политическая [22, 56].

Ряд исследований ученых подтверждает отрицательное влияние ЭК на психику человека (Войскунский А.Е., К. Янг, И. Голдберг, Д. Гринфилд, К. Сурратт, Дж. Грохол), в частности, такие проявления, как интернет-аддикция, персонификация (осознанное и неосознанное уподобление внутреннего мира человека компьютерам), хакерство, анимизм (уподобление компьютера живому существу, способному мыслить, но не чувствовать), экзудия (отмирание ранее сформированных, но впоследствии ставших ненужными навыков, умений, различных видов и форм деятельности, например, ряда математических действий), аутизм и редукция общения (постепенное угасание роли эмоций в традиционном общении, происходящим под косвенным и прямым воздействием ИКТ), аналогия (уподобление деятельности работе технического устройства).

К положительным чертам влияния ЭК на личность можно отнести следующие: качественная трансформация коммуникативной и познавательной деятельности личности, личностный рост, гибкость идентичности, добровольность выбора контактов. Психологи обычно обозначают эти изменения термином реверсия, предполагающим возникновение новых видов и форм деятельности, навыков, знаний, умений благодаря новым техническим средствам.

ИКТ предоставляют возможность общения широкому кругу людей различных этнических культур и мировоззрений. «Возможность перепробовать и сменить столько он-лайн вариантов развития взаимоотношений гиперболизирует любопытный межличностный эффект, так хорошо знакомый психологам. Пользователь будет действовать под влиянием неосознаваемой мотивации – вкупе с осознаваемыми предпочтениями и рациональными выборами – в отношении дружбы, любви и вражды» [17]. Любой чело-

век бессознательно выбирает собеседников согласно собственным эмоциям, потребностям, интересам, страхам, комплексам и вытесненным ожиданиям. Участники ЭК имеют возможность управлять получаемой информацией, менять собеседника и собственный образ. Важно отметить, что часто одна виртуальная личность невозможна без другой виртуальной личности. Так, автора, ведущего сетевой дневник, интересуют отклик, который он может получить от читателей (в отличие от автора обычного дневника). Причём часто интересен отклик не от знакомых людей, а от неизвестных автору участников общения.

Благодаря особым техническим характеристикам новейших коммуникационных технологий, на которых базируются их многочисленные дидактические свойства и функции (а именно технологии, основанные на использовании AJAX, веб-синдикация, открытые общественные веб-серверы API, наличие постоянных ссылок на ранее опубликованные материалы, теги), они чрезвычайно эффективно используются в педагогическом процессе. Дидактические свойства коммуникационных технологий выделяются по способам презентации информации и работы с ней, а также по способам организации учебного процесса, контроля и закрепления материала [8, 22].

Под *дидактическими свойствами* Полат Е.С. понимает «природные, технические качества объекта, т. е. те его стороны, которые можно использовать с дидактическими целями в учебно-воспитательном процессе» [11, 154]. Благодаря наличию дидактических свойств компьютерные телекоммуникации являются перспективными и эффективными для использования в сфере образования. ЭК, согласно опыту применения в различных сферах образования, позволяет:

- организовывать различного рода совместные исследовательские работы, оперативно обмениваться информацией, идеями, планами по интересующим участников проектов вопросам;
- организовывать сеть дистанционного обучения и повышения квалификации педагогических кадров;

- формировать у партнеров коммуникативные навыки, культуру общения;
- формировать навыки подлинно исследовательской деятельности;
- создавать подлинную языковую среду в условиях совместных языковых проектов и телеконференций;
- способствовать поликультурному развитию обучающихся на основе приобщения к самой широкой информации культурного, этнического, гуманистического плана.

Исследование коммуникативно-речевых характеристик ЭК показывает, что данный вид коммуникации является особым видом речевой деятельности, синтезирующей устную и письменную речь. Исследование социально-психологических характеристик ЭК позволило выявить прямое и косвенное воздействие ИКТ на психическую деятельность человека. Под влиянием данных видов воздействий происходит существенное преобразование личности. Анализ дидактических функций показал, что ЭК является эффективным способом оптимизации образовательного процесса на всех уровнях.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Атабекова А. А. Сопоставительный анализ функционирования языка на англо- и русскоязычных Web-страницах: Дисс. ... д-ра филол. наук. М., 2004. 356 с.
2. Бергельсон М.Б. Прагматическая и социокультурная мотивированность языковой формы: Дисс. ... д-ра филол. наук. М., 2005. 404 с.
3. Бергельсон М.Б. Языковые аспекты виртуальной коммуникации // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2002. № 1. С. 55-67.
4. Гаспаров Б.М. Язык. Память. Образ. Лингвистика языкового существования. М.: Новое литературное обозрение, 1996. 352 с.
5. Гершунский Б.С. Компьютеризация в сфере образования: проблемы и перспективы. М.: Педагогика, 1987. 264 с.
6. Городецкий Б.Ю. Компьютерная лингвистика: моделирование языкового общения // Новое в зарубежной лингвистике. 1989. Вып. XXIV. С. 5-31.
7. Гуманитарные исследования в Интернете / под ред. А.Е. Войскунского. М.: Можайск-Терра, 2000. 431 с.
8. Интернет в гуманитарном образовании: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений / Под ред. Е.С. Полат. М.: Владос, 2001. 272 с.
9. Конечкая В.П. Социология коммуникации. М.: Международный университет бизнеса и управления, 1997. 302 с.
10. Машбиц Е.И. Психолого-педагогические проблемы компьютеризации обучения. М.: Педагогика, 1988. 192 с.
11. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учеб. пособие для студентов пед. вузов и системы повышения квалификации пед. кадров / Е.С. Полат и др.; под ред. Е.С. Полат. М.: Академия, 1999. 272 с.
12. Пикуля Т.Н. Философско-методологический анализ феномена виртуальной реальности: Дисс. ... канд. филос. наук. Волгоград, 2004. 126 с.
13. Розина И.Н. Педагогическая компьютерно-опосредованная коммуникация. Теория и практика. М.: Логос, 2005. 460 с.
14. Розина И.Н. Педагогическая коммуникация в электронной среде: теория, практика и перспективы развития // Educational Technology and Society. 2004. № 7. С. 257-269.
15. Розина И.Н. Педагогическая компьютерно-опосредованная коммуникация как прикладная область коммуникативных исследований // Educational Technology and Society. 2005. № 8. С. 257-265.
16. Рудницкий А. Общение в единой образовательной среде или учебная компьютерно-опосредованная коммуникация // Educational Technology & Society. 2003. № 6. С. 124-132.
17. Сулер Д. Люди превращаются в Электроников: основные психологические характеристики виртуального пространства [Электронный ресурс]. URL: <http://flogiston.ru/articles/netpsy/electronic> (дата обращения: 15.09.2010).
18. Титова С.В. Информационно-коммуникационные технологии в гуманитарном образовании: теория и практика: Пособие для студентов и аспирантов языковых факультетов университетов и вузов. М.: П-Центр, 2009. 240 с.
19. Тхорик В.И. Языковая личность: лингвокультурологический аспект: Дисс. ... д-ра пед. наук. Краснодар, 2000. 304 с.
20. Усков И.В. Информационно-коммуникационные технологии как средство развития мотивации учебной деятельности студентов: Дисс. ... канд. пед. наук. Рязань, 2006. 146 с.
21. Филатова А.В. Оптимизация преподавания иностранных языков посредством блог-технологий: Дисс. ... канд. пед. наук. М., 2009. 197 с.
22. Халяпина Л.П. Методическая система форми-

- рования поликультурной языковой личности посредством Интернет-коммуникации в процессе обучения иностранным языкам: Дисс. ... д-ра пед. наук. СПб., 2006. 426 с.
23. Школова М.С. Лингвистические и семиотические аспекты конструирования идентичности в электронной коммуникации: Дисс. ... канд. филол. наук. Тверь, 2007. 174 с.
24. Янг К.С. Диагноз – интернет-зависимость // Мир Интернет. 2000. № 2. С. 24-29.
25. Barnes S.B. Computer-mediated communication: human to human communication across the Internet. Allyn and Bacon, 2003. 347 p.
26. Crystal D. Twenty-first century English. [Электронный ресурс] // URL: http://www.davidcrystal.com/DC_articles/Internet10.pdf (дата обращения: 12.09.2010).
27. Lord J. Review of computer-mediated communication: human-to-human communication across the Internet. [Электронный ресурс] // URL: <http://llt.msu.edu/vol7num3/pdf/review1.pdf> (дата обращения: 13.09.2010).

УДК 81'42

Устякина Е.В.

*Московский государственный гуманитарный университет
им. М. Шолохова*

ОСОБЕННОСТИ КЛАССИФИКАЦИИ РЕКУРРЕНТНЫХ ЦЕНТРОВ ОБЪЕМНЫХ ПРОЗАИЧЕСКИХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ

E. Ustyakina

Sholokhov Moscow State University for Humanities

PECULIARITIES OF CLASSIFICATION OF RECURRENT CENTRES IN PROSE WORKS OF ART OF LARGE VOLUME

Аннотация. Статья посвящена разработке классификации рекуррентных центров художественных прозаических произведений. Как показало исследование, классификации рекуррентных центров произведений малой формы не могут быть использованы при анализе рекуррентных центров объемных прозаических художественных произведений. Проведенное исследование позволяет автору предложить собственную классификацию рекуррентных центров, основанную на характере их выражения и принципах их смысловой наполняемости.

Ключевые слова: рекуррентный центр, авторский ракурс, сюжетная перспектива, классификация, сюжет.

Abstract. The article is devoted to working out a classification of recurrent centres in prose works. According to scientific research, classifications of recurrent centres for small genres can't be used for the analysis of works of art of large volume. The research makes it possible to suggest our own classification of recurrent centres based on the character of their representation and semantic fullness.

Key words: Recurrent centre, author's view, subject perspective, classification, plot.

Как известно, рекуррентный центр был подробно проанализирован исследователями в драматических произведениях, коротких и детективных рассказах. Каждый литературный жанр, имея свои особенности, подразумевает характерные классификации рекуррентных центров и способы их репрезентации.